

# À L'OEUVRE



Numéro 56 - 14 mai 2014

## Message du président-directeur général



Stéphan La Roche et Jean-Pierre Ferland

Depuis 20 ans, le CALQ soutient la création, l'expérimentation, la production dans toutes les régions et en favorise le rayonnement au Québec, au Canada et à l'étranger. La célébration de cet anniversaire est aussi celle de tous ceux et celles qui croient, comme moi, que l'art change le monde et le fait avancer.

Les artistes et les écrivains nous proposent d'autres façons de percevoir le monde et de le penser. En épaulant leur audace, leur talent et leur excellence, le CALQ a contribué à faire du Québec un phare artistique et un pôle culturel mondialement reconnu. En 20 ans, nous avons soutenu 9 169 artistes et écrivains et 1 723 organismes, que leurs pairs ont choisis avec sagesse, intelligence et vision. Je suis certain qu'ils ont fait une différence dans la vie des Québécois. Car l'art intrigue et dérange bien sûr, mais il rassemble aussi. Et dans les deux cas, il nourrit les réflexions et les échanges d'idées. Face à une oeuvre, on peut se sentir intelligent, géant ou enfant, mais le plus souvent, l'oeuvre suscite enchantement et émerveillement. L'art peut nous choquer, nous bouleverser ou nous apaiser. Surtout il fait rêver, imaginer, voyager, nous forme et nous transforme. L'art est innovation, mouvement, renouvellement, jeunesse.

Quand on crée, on a toujours 20 ans. Je remercie Jean-Pierre Ferland de nous avoir généreusement permis d'adapter le refrain de sa chanson bien connue pour célébrer l'anniversaire du CALQ.

Le succès du CALQ est le succès des créateurs et de tous ceux qui sont touchés par leurs oeuvres. C'est pourquoi je vous invite à fêter ces 20 ans de création et d'excellence avec nous tout au long de la prochaine année lors de vos activités et événements, que ce soit à l'occasion d'un vernissage, d'un lancement ou d'un concert, sans oublier votre Facebook! Vous trouverez sur notre site Web et sur nos réseaux sociaux du matériel ([vidéo](#), signature visuelle du 20<sup>e</sup>, texte, bannière) qui vous permettra de montrer vos couleurs, celles de la création dans toute son énergie et sa diversité.

Le président-directeur général,

Stéphan La Roche

>>> [Section Web sur les 20 ans du CALQ](#)

Note : Le document *Choreographing Our Future: Strategies for Supporting Next Generation Arts Practice* auquel je faisais allusion dans le bulletin À L'OEUVRE no 55 est maintenant traduit en français sous le titre [Mettre en scène notre avenir](#).

**Le CALQ accueille la nouvelle ministre de la Culture et des Communications Hélène David lors d'une rencontre conjointe entre les administrateurs de la SODEC et du CALQ.**



**Marie DuPont**, présidente du CALQ, **Monique Simard**, présidente et chef de la direction de la SODEC, **Hélène David**, ministre de la Culture et des Communications, **Stéphan La Roche**, PDG du CALQ, et **Doris Girard**, présidente de la SODEC.

Le 12 mai dernier, les administrateurs du CALQ ont eu le plaisir d'accueillir Mme Hélène David, la nouvelle ministre de la Culture et des Communications et ministre responsable de la Protection et de la Promotion de la langue française, lors d'une séance de conseil d'administration tenue au bureau du CALQ. Une double première puisque les administrateurs de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) étaient également présents pour une séance de travail conjointe afin d'amorcer une réflexion sur la complémentarité des actions des deux sociétés d'État.

"Le CALQ a accueilli avec optimisme la nomination d'Hélène David. Sa feuille de route est impressionnante et il est heureux qu'elle mette sa vaste expérience au service de la culture. Mme David est manifestement une femme qui connaît, mais surtout qui aime les arts et les lettres. Au nom des membres du conseil d'administration et de toute l'équipe du CALQ, j'adresse mes plus vives félicitations et mes vœux de succès à Mme David et tiens à l'assurer de notre entière collaboration", a indiqué le président-directeur général du CALQ, Stéphan La Roche, en souhaitant la bienvenue à la ministre.

Cette prise de contact a permis un premier échange fort intéressant où la ministre a affirmé vouloir prendre parti pour la culture et les créateurs. Elle a dit croire à l'importance fondamentale des arts et de la culture pour la société québécoise.

Les administrateurs du CALQ et de la SODEC ont souligné les nombreux succès de la culture québécoise et l'importance de poursuivre les efforts pour la soutenir et la faire rayonner autant au Québec qu'ailleurs dans le monde. Les deux présidentes des sociétés d'État, mesdames Marie DuPont et Doris Girard, ont aussi rappelé le rôle prépondérant que jouent le CALQ et la SODEC dans le soutien aux arts et la qualité de leur équipe respective.

Issue d'une famille où la culture occupait une place prépondérante – son grand-père Louis Athanase David fut, entre autres, maître d'oeuvre de plusieurs initiatives en matière de culture – Hélène David est une gestionnaire chevronnée et engagée depuis de nombreuses années dans le milieu universitaire et social. Titulaire d'une maîtrise et d'un doctorat en psychologie clinique de l'Université de Montréal, elle a été jusqu'à récemment vice-rectrice aux relations internationales, à la Francophonie et aux partenariats institutionnels au sein de cette même université. Au cours de sa brillante carrière, elle a notamment occupé les fonctions de professeure à l'Université de Montréal, de membre de plusieurs comités universitaires, de directrice adjointe du Département de psychologie, de vice-rectrice aux affaires académiques et rectrice suppléante et de sous-ministre adjointe responsable de l'enseignement supérieur au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

>>> [Biographie d'Hélène David](#) sur le site du ministère de la Culture et des Communications

## Prix et reconnaissances

### Carl Bouchard remporte le Prix du CALQ - Créateur de l'année au Saguenay-Lac-Saint-Jean

L'artiste Carl Bouchard a remporté le Prix du Créateur de l'année pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean, assorti d'un montant de 5 000 \$. Le prix a été remis au lauréat lors d'une cérémonie organisée par le Conseil régional de la



culture du Saguenay-Lac-Saint-Jean, à l'occasion d'un vernissage au centre d'artistes Langage Plus à Alma, le 25 avril dernier.

Les membres du comité de sélection ont été impressionnés par le travail singulier et percutant de cet artiste qui suscite toujours la réflexion, ainsi que par sa création abondante, l'étendue de sa diffusion et son engagement dans sa communauté, notamment au sein des ateliers TOUTTOUT et du centre d'artistes le LOBE.

>>> [Détails](#)

>>> [Entrevue-vidéo de Carl Bouchard](#), sur La Fabrique culturelle. Production: Jocelyn Robert; Julie Pelletier, Télé-Québec Saguenay-Lac-St-Jean. Caméra et montage : Sylvie Gravel



## Larry Tremblay - Prix des libraires avec *L'Orangerie*

Le 12 mai, le CALQ a remis un montant de 5 000 \$ à l'auteur Larry Tremblay, lauréat du Prix des libraires du Québec 2014 dans la catégorie "Roman québécois", pour son oeuvre *L'Orangerie*. Estimant que les libraires sont des alliés naturels et essentiels à la création littéraire et que le Prix des libraires est une belle occasion de mettre en valeur l'excellence et l'originalité des écrivains québécois, le CALQ a bonifié le montant rattaché au prix auquel il est associé depuis maintenant 10 ans.

"Nous sommes heureux de le remettre à un grand auteur à la plume juste et intelligente qui nous impressionne avec chacune de ses oeuvres", a déclaré Christian O'Leary, directeur des Communications et de la promotion des arts et des lettres au CALQ, lors de la cérémonie de remise organisée par l'Association des libraires du Québec, au Lion d'or.

>>> [Détails et accès au mot de remerciement de Larry Tremblay](#)

Larry Tremblay est écrivain, metteur en scène, acteur et spécialiste de kathakali, une forme de danse-théâtre indienne. Traduites dans une douzaine de langues, ses oeuvres théâtrales ont été produites dans de nombreux pays et maintes fois récompensées. Il a publié en 2006 un recueil de récits, *Piercing*, aux Éditions Gallimard, et son roman *Le Mangeur de bicyclette* (2002) a été finaliste au Prix littéraire du Gouverneur général du Canada. Ses pièces *The Dragonfly of Chicoutimi*, *Le Ventriloque*, *Abraham Lincoln va au théâtre* et *La Hache* font désormais figure de classiques. *Le Christ obèse*, roman paru chez Alto en 2012, a été finaliste au Prix littéraire des collégiens.

## Appel à candidatures

### Prix du CALQ pour la meilleure tournée à l'international

Les organismes québécois ont jusqu'au 15 juillet 2014 pour soumettre une candidature au [Prix du CALQ pour la meilleure tournée à l'international](#). Doté d'un montant de 10 000 \$, ce prix est décerné tous les deux ans à l'organisme qui s'est le plus distingué par la qualité exceptionnelle d'une tournée à l'extérieur du Québec. Pour se qualifier, la tournée doit avoir été effectuée dans au moins trois villes à l'extérieur du Québec entre le 1<sup>er</sup> juillet 2012 et le 30 juin 2014.

## Périodiques culturels à l'honneur

### Prix d'excellence de la SODEP

Les collaborateurs de plusieurs périodiques culturels soutenus par le CALQ (*JEU Revue de théâtre*, *Lettres québécoises*, *esse*, *Art Le Sabord* et *Spirale*) ont reçu des prix d'excellence décernés par la Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) dans le cadre de la soirée de clôture du Printemps des revues 2014, le 2 avril dernier. Ces prix récompensent un travail ayant contribué, de façon exceptionnelle, à la qualité des publications. >>> [Détails](#)





De g. à dr. : **Sylvette Babin**, directrice de la revue *esse*, **Patrick Poirier**, directeur de la revue *Spirale*, **Raymond Bertin**, membre de la rédaction de la revue *JEU*, **Éric Dupont**, collaborateur à *Lettres québécoises*, **Marnie Mariscalchi**, secrétaire de rédaction de la revue *Cinéma*, **Jean-Claude Ravet**, rédacteur en chef de *Relations*, **Denis Charland**, directeur de la revue *Art Le Sabord* et **Éric Perron**, président de la SODEP.  
Photo : [www.EmpayPhotographe.com](http://www.EmpayPhotographe.com)

## Retombées des ententes régionales

### Nunavik



**Mattiysi Iyaituk** à l'atelier Skulpt 303, à côté d'une de ses œuvres. Photo: Jacques Corbeil

Le sculpteur Inuit **Mattiysi Iyaituk** a récemment effectué un séjour de perfectionnement à Montréal grâce à une bourse reçue dans le cadre du **Programme du Nunavik pour les arts et les lettres**. Réputé mondialement pour ses œuvres mariant tradition et abstraction, dont plusieurs se trouvent dans les collections de musées nationaux, Mattiysi Iyaituk souhaitait parfaire ses connaissances et être guidé dans l'achat d'outillage spécialisé pour sculpter des pierres plus dures que la serpentine, stéatite et autres matériaux (os, andouillers, ivoire, tendons, etc.) qu'il emploie habituellement. Il affirme avoir beaucoup appris lors du stage suivi à l'atelier de sculpture sur pierre autogéré **Skulpt 303** et avoir l'intention d'établir un atelier similaire dans son coin de pays, à Ivujivik. L'artiste âgé de 64 ans a également profité de son séjour pour présenter au public sa démarche amorcée il y a 50 ans et répondre avec humour et modestie aux questions qui lui furent posées lors du vernissage d'une exposition consacrée à l'art inuit contemporain, qui se tient jusqu'au 29 mai à la **Guilde canadienne des métiers d'art**, à Montréal.

### Abitibi-Témiscamingue

Le CALQ et la Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue versent 180 000 \$ à des artistes, écrivains et organismes artistiques professionnels de la région. De ce montant, 100 000 \$ sont attribués pour la réalisation de huit projets soumis par les artistes ou écrivains **Alexandre Castonguay**, **Brigitte Toutant**, **Astrid Barrette-Tessier**, **Hélène Bacquet**, **Beatriz Mediavilla Saenz**, **Serge Bordeleau**, **Alice Pomerleau**, **Lise Pichette**, **Barbara Poirier**, **Stéphanie Déziel** et **Nicolas Lauzon**. Pour leur part, huit organismes recevront 80 000 \$ pour consolider leurs activités ou créer des œuvres avec des partenaires locaux: l'**Atelier les Mille Feuilles**, centre d'art imprimé, le **Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue**, **Festivals illimités**, **Roche papier théâtre**, le **Festival de contes et légendes en Abitibi-Témiscamingue**, **La troupe de théâtre "Les Zybrides"**, **l'Agora des Arts** et **Les Voisins d'en haut**.  
>>> [Détails des projets soutenus](#)

### Estrie

Le CALQ, la Conférence régionale des élus de l'Estrie et la Ville de Sherbrooke ont soutenu à raison de 120 002 \$ des artistes et des écrivains professionnels de la région afin qu'ils puissent réaliser neuf projets artistiques et littéraires en lien avec la communauté et de nombreux organismes du milieu. Les artistes soutenus à titre individuel ou comme membre d'un collectif sont: **Nathaniel Allaire Sévigny**, **Olivier Brousseau**, **Isaël McIntyre**, **Jérôme Fortin**, **David Bélanger**, **Sylvain Trudel**, **Geneviève Chevalier**, **Karine Gaulin**, **Yves Harnois**, **Pierre Javaux**, **Évelyne Papillon**, **Christine Bolduc**, **Sébastien**

**Pesot, Vincent Vachon, Charles-Emmanuel Lignon L'Espérance, Benoît Marquis et Antoine Auger.**

>>> [Détails des projets soutenus](#)

## Mauricie

Le CALQ, la Conférence régionale des élus de la Mauricie, la Ville de Trois-Rivières, la Ville de Shawinigan, la Ville de La Tuque et la Commission régionale des ressources naturelles et du territoire ont attribué 296 050 \$ à des artistes, des écrivains et des organismes artistiques professionnels de la Mauricie. Les boursiers sont **Geneviève Baril, Isabelle Clermont, Carolane Saint-Pierre, Sophie Michaud, Grégoire Brière, Denis Dion et Guillaume Cholette-Janson**. Les organismes soutenus sont **l'Association Presse Papier, la Biennale nationale de sculpture contemporaine, les Productions Festives, Le Sabord, revue culturelle, Les Sages Fous, l'Atelier Silex et l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières**.

>>> [Détails des projets soutenus](#)

## Montérégie – Vallée-du-Haut-Saint-Laurent

Le CALQ, la Conférence régionale des élus et le Forum Jeunesse de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent ont accordé 136 825 \$ à huit projets artistiques et littéraires soumis par des artistes et des organismes de la Vallée-du-Haut-Saint-Laurent. Les artistes boursiers sont **Mathieu Niquette, Laurianne Brabant, Émilie Poirier, Jacinthe Brassard, Karine Landerman, Madeleine Turgeon et Sylvie Brunet**. Les organismes soutenus sont **Zone d'affluence, la Fondation de la Maison Trestler et l'Orchestre à vents du Suroît**.

>>> [Détails des projets soutenus](#)

## Résidences de création



Le Salzamt, qui abrite la résidence, est situé au bord du Danube, à proximité du Centre Ars Electronica, à Linz.

### Nouvelle résidence à Linz

Le CALQ a conclu une entente de partenariat de deux ans avec le Kunstsammlung des Landes Oberösterreich (Office culturel du gouvernement de la Haute-Autriche), qui permettra un échange de résidences de création et de ressourcement en arts visuels et en arts numériques. Dans le cadre de cet échange, un artiste québécois pourra séjourner deux mois dans un des studios composant la Résidence internationale d'artistes de la Ville de Linz (capitale de la Haute-Autriche) tandis qu'un artiste haut-autrichien effectuera une résidence de création d'une durée identique au centre SPROBOLE, à Sherbrooke. Le séjour s'effectuera en novembre et décembre 2014. La date limite d'inscription pour cette nouvelle résidence est le **9 juin 2014**.

>>> [Détails](#)



De g. à dr : **Réjean Perron**, directeur du soutien à la diffusion et au rayonnement international et **Diane Isabelle**, chargée des programmes de studios et ateliers-résidences au CALQ, en compagnie de **Christopher Smith**, directeur de la BSR; à l'arrière-plan, *Sent using subatomic particles in the universe*, de Nadia Myre.

### Renouvellement de l'entente avec la British School at Rome

De passage à Montréal et à Québec, le directeur de la **British School at Rome** (BSR), le professeur **Christopher Smith**, a présenté au public sa prestigieuse institution culturelle et renouvelé l'entente qui l'unit au CALQ. Grâce à ce partenariat, des architectes et des artistes en arts visuels québécois peuvent faire un séjour de recherche et de création de trois mois à Rome, au sein d'une communauté leur permettant de partager leurs idées de manière soutenue et fructueuse avec leurs pairs ainsi qu'avec des historiens de la période classique, des historiens de l'art et des chercheurs dont les travaux portent sur différentes périodes, de la préhistoire à l'époque contemporaine. "La BSR est un lieu de transformation et d'inspiration où les boursiers du CALQ ont réalisé des œuvres fascinantes et audacieuses et je crois que tous ceux qui ont pu y séjourner ont trouvé que cette expérience les a transformés", a affirmé M. Smith.

Détenteur d'un doctorat à Oxford portant sur la Rome antique et le Latium, Christopher Smith est l'auteur de plusieurs articles et ouvrages spécialisés. Lors de sa présentation, il a proposé un survol des travaux à longs termes de la BSR qu'il dirige depuis 2009, établissant un lien entre l'architecture et les différentes disciplines des arts visuels, et soulignant l'importance de ce formidable outil qu'est la reconstruction numérique des bâtiments et des sites archéologiques. Ces rencontres ont été rendues possibles grâce à la collaboration de la Maison de l'architecture du Québec et de la Manif d'art – La biennale de Québec.

# FOREIGN ZONE



Tuula Anttonen / Flurina Badel / Yolanda Esther Burg  
Almira Madanic / Andrew Ross / Jean-Yves Vigneau

iaab-Projektraum Basement, Oslastr. 10, 4142 Munchenstein, Basel

11.04.14 - 20.04.14

Vernissage : 10.04.14, 19H

## Atelier de la Fondation Christoph Merian à Bâle

L'artiste en arts visuels **Jean-Yves Vigneau**, en résidence à l'[atelier de la Fondation Christoph Merian à Bâle](#), a présenté son travail au public dans le cadre de l'exposition collective *Foreign Zone* qui s'est déroulée du 11 au 20 avril. Originaire des Îles-de-la-Madeleine, **Jean-Yves Vigneau** traduit son vif attachement émotif et artistique à sa "petite parcelle de terre entourée d'eau" par un corpus de travail qui comprend sculptures, installations, dessins, photographies et vidéos.

Le programme international d'échanges d'artistes de la Fondation Christoph Merian a été créé dans les années 1980 et le CALQ en est partenaire depuis 20 ans. On trouve à Bâle des musées aux collections prestigieuses et des galeries d'art contemporain à la fine pointe des tendances artistiques internationales, en faisant un lieu de résidence particulièrement prisé.

<- Affiche de l'exposition collective *Foreign Zone*, à Bâle

## Rayonnement international



Sur la photo: **Alexandre Carlos, Sébastien Cossette-Masse, Roxane Duchesne-Roy, Cai Glover, Carl Langlais, Daphnée Laurendeau, IsaBelle Paquette** et **Marc-André Poliquin** dans *Symphonie dramatique*, de la chorégraphe **Hélène Blackburn (Cas Public)**. Photo : Damian Siqueiros

## Présence québécoise à Méli'môme

Quatre compagnies québécoises figuraient à la programmation du festival [Méli'môme](#) qui s'est déroulé du 22 mars au 6 avril à Reims, en France.

De nombreux articles ont fait l'éloge de *Symphonie dramatique*, de la chorégraphe **Hélène Blackburn (Cas Public)** et souligné la qualité des autres productions offertes : *Eaux, poésie aquatique pour corps et contrebasse* d'Audrey Marchand et Laurence P. Lafaille (**Les Incomplètes**), *Le temps des muffins* de Joël da Silva (**Le Théâtre Magasin**) et *Noeuds papillon* de Marie-Ève Huot (**Théâtre ébouriffé**). Le CALQ contribue à assurer la présence d'organismes québécois à cet événement qui s'impose comme un des lieux majeurs du théâtre pour l'enfance et la jeunesse.



*Burzowa noc (Nuit d'orage)*.  
Photo : François-Xavier Gaudreault

## Le Carrousel à Varsovie

Le 29 mai, dans le cadre du festival Korczak et du Congrès mondial de l'Association Internationale du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse à Varsovie, la compagnie de théâtre [Le Carrousel](#) présentera *Burzowa noc*, une version bilingue de son spectacle *Nuit d'orage* où le français et le polonais s'entremêlent et se répondent. Des délégations de 80 pays sont attendues au congrès qui est un lieu privilégié d'échanges sur la pratique jeune public. À cette occasion, **Suzanne Lebeau**, la codirectrice artistique du Carrousel dirigera, le 27 mai, une classe de maître destinée aux auteurs polonais sur la question "Quoi dire aux enfants?". Le 29 mai, elle donnera également une conférence intitulée: "L'auteur qui écrit pour les enfants peut-il échapper à la double autorité de l'auteur devant le public et de l'adulte devant l'enfant?".

## Paul-André Fortier au Palais de Chaillot

*Vertiges*, duo pour **Paul-André Fortier** et **Malcolm Goldstein**, est axé sur la rencontre de deux hommes mûrs, l'un danseur, l'autre violoniste, qui avancent sur le fil tenu de la création. Témoignant de la traversée d'un





**Paul-André Fortier** et l'ombre de **Malcolm Goldstein** dans *Vertiges*.  
Photo: Robert Etcheverry

demi-siècle de vie et d'histoire de la danse, la pièce peut être présentée tant dans des lieux non conventionnels que sur une scène traditionnelle. Sur celle du Théâtre national de Chaillot, à Paris, l'oeuvre de **Fortier** **Danse-crétation** a été acclamée du 8 au 11 avril derniers. *Vertiges* a reçu l'appui du CALQ dans le cadre de la *Mesure de soutien à la coproduction* en 2012-2013.



Des visiteurs de l'exposition au Belfast Print Workshop. Photo: Facebook du BPW

### Engramme en Irlande du Nord

Présentée du 3 au 23 avril à Belfast, l'exposition collective **Eros Thanatos** a réuni des oeuvres d'artistes irlandais appartenant au Belfast Print Workshop (BPW) et d'artistes québécois rattachés au centre de production en estampe et de diffusion de l'art actuel **Engramme**. Les organismes entretiennent un échange fructueux depuis 2009. L'exposition s'articulait autour des émotions paradoxales ressenties par les artistes à l'amorce d'un nouveau projet.



**Manon Barbeau** à l'inauguration de l'expo. Photo: Émilie Fondanesche - Association France-Québec

### Manon Barbeau honorée par l'UNESCO

La cinéaste **Manon Barbeau**, directrice-fondatrice du **Wapikoni mobile** a été honorée par l'UNESCO du 7 au 21 mars 2014 à Paris, lors d'une exposition qui célébrait le travail exceptionnel de neuf femmes issue de neuf pays. L'exposition comprenait une projection de films sur les femmes des Premières Nations et une exposition photographique de portraits de femmes réalisés lors des ateliers de création du Wapikoni mobile dans plusieurs communautés. En compagnie de la présidente de Femmes autochtones du Québec, **Viviane Michel**, Manon Barbeau a donné une conférence intitulée Les Femmes autochtones du Québec, entre art et militantisme, en présence de la directrice générale de l'UNESCO, Irina Bokova.

>>> [Entretien avec Manon Barbeau](#) à Radio-Canada

## Coopération internationale

### Un nouveau président pour la Commission internationale du théâtre francophone



**Khalid Tamer** et **Stéphanie Loïk**. Photo : Émile Lansman

Lors de la dernière réunion de la **Commission internationale du théâtre francophone** (CITF) qui s'est tenue à Paris les 28, 29 et 30 avril derniers, les gouvernements qui en sont membres et l'Organisation internationale de la Francophonie se sont mis d'accord pour porter à sa présidence le directeur artistique de la compagnie Graines de soleil, **Khalid Tamer** (Maroc), en remplacement de **Stéphanie Loïk** (France) dont le mandat à titre de présidente, était arrivé à son terme. **Alain Filion**, directeur du soutien aux organismes de création et de production au CALQ, demeure le secrétaire général de la CITF et **Émile Lansman** (Fédération Wallonie-Bruxelles) en assure toujours la coordination. Le CALQ représente le Québec au sein de la CITF qui a été créée en 1987 afin de soutenir la réalisation de projets multilatéraux de création et de circulation théâtrale. Elle est composée de fonctionnaires représentant leurs gouvernements respectifs et d'experts choisis parmi les professionnels du milieu. L'auteure dramatique **Dominick Parenteau-Lebeuf** assumera ce rôle pour le Québec au cours des deux prochaines années au moins, à la suite de la fin du mandat d'**Olivier Kemeid** qui était en fonction depuis 2010. Les organismes ont jusqu'au **13 juin 2014** pour soumettre un projet à la CITF.

## Appel à projets de coopération France-Québec

Incarnation de la relation directe et privilégiée entre les deux gouvernements, la **Commission permanente de coopération franco-québécoise** (CPCFQ) est le principal instrument de coordination des échanges entre les administrations québécoise et française, l'une des plus importantes coopérations bilatérales que le Québec entretient avec des gouvernements étrangers. La CPCFQ est chargée d'élaborer et de mettre en oeuvre une programmation biennale d'activités de coopération franco-québécoise afin d'encourager l'essor de nouveaux projets s'appuyant sur une étroite collaboration entre les partenaires. Elle appuie surtout la mobilité internationale des participants à ces projets et s'adresse notamment aux organismes sans but lucratif culturels. De nombreux organismes artistiques soutenus par le CALQ y font régulièrement appel. La prochaine date limite pour proposer un projet dans le cadre du BIENNUM 2015-2016 est le **28 septembre 2014**.

>>> [Détails et formulaire](#) sur le site du ministère des Relations internationales et de la Francophonie

---

## Joyeux anniversaires ! Des organismes soutenus par le CALQ célèbrent leurs...

### ... 10 ans

Du 2 au 11 mai, le festival de l'organisme de diffusion culturelle **Petits bonheurs** a sensibilisé les enfants de 0 à 6 ans aux différentes disciplines artistiques, leur permettant d'explorer le monde de la création. Outre ce rendez-vous culturel printanier, l'organisme propose depuis 10 ans des activités de médiation culturelle aux tout-petits du quartier Hochelaga-Maisonneuve, à Montréal.

Aujourd'hui 14 mai, l'événement *500 000 km plus tard, le Wapi roule toujours* commémore le premier départ du **Wapikoni mobile**, un studio ambulant de formation et de création audiovisuelles et musicales destiné aux communautés des Premières Nations du Québec. Une quatrième roulotte sera inaugurée, marquant le succès de ce projet réalisé en collaboration avec l'ONF, qui a donné naissance à plus de 600 courts métrages et permis à bien des jeunes de trouver leur voie.

### ... 15 ans

Le **Festival de la poésie de Montréal** fêtera ses 15 ans du 2 au 8 juin 2014 avec une programmation bouillonnante s'adressant à tous les publics, ponctuée de lectures publiques et de rencontres privilégiées avec les poètes dans différents lieux de la ville.

Franchissant tous deux le cap des 15 ans d'existence cette année, les festivals **Elektra** et **MUTEK**, véritables porte-étendards de l'art numérique à Montréal, ont décidé d'unir leurs forces pour célébrer ensemble leur anniversaire et de synchroniser leurs dates afin de présenter un événement conjoint, baptisé pour l'occasion EM15, qui aura lieu du 27 mai au 1<sup>er</sup> juin 2014 dans différents lieux à Montréal.

Incubateur par excellence de la diversité artistique, le **MAI (Montréal, arts interculturels)** offre depuis 15 ans un espace pour l'expérimentation et la diffusion de nouvelles pratiques artistiques où les croisements culturels donnent lieu à un questionnement dynamique, non seulement sur les relations interculturelles, mais aussi sur l'essence même de l'art et sur les conditions nécessaires à son renouvellement.

### ... 20 ans

Le festival **Lanaudière : Mémoire et Racines** dévoilera sous peu la programmation de sa 20<sup>e</sup> édition qui se déroulera les 23 et 24 juillet au centre-ville de Joliette et du 25 au 27 juillet au Parc Bosco, à Saint-Charles-Borromée.

En 1994, Robert Lepage fondait **Ex Machina**, une compagnie multidisciplinaire réunissant comédiens, auteurs, scénographes, techniciens, chanteurs d'opéra, marionnettistes, infographistes, contorsionnistes, acrobates et musiciens, devenant "le laboratoire - l'incubateur - d'un théâtre qui puisse toucher les spectateurs du nouveau millénaire".

**Premier Acte** n'a pas voulu célébrer ses 20 ans autrement qu'en réaffirmant sa mission première de favoriser la diffusion d'oeuvres théâtrales issues d'artistes ou de regroupements professionnels dits de la relève ainsi que de projets autogérés, contribuant à donner vie à des projets de création difficiles à mettre au monde.

Le **Festival DansEncore** soulignera son 20e anniversaire par un feu roulant de spectacles et d'activités au centre-ville de Trois-Rivières. Du 5 au 8 juin 2014, l'événement accueillera plus de 200 artistes des États-Unis, de Cuba, du Québec/Canada, du Mexique, d'Australie, d'Italie (dont une centaine de danseurs italiens de la relève) et de Hong Kong.



### ... 25 ans

Plus de 180 oeuvres ont été composées pour le **Nouvel Ensemble Moderne** depuis sa fondation en 1989. Le 9 mai, Bouchara de Claude Vivier, Solaris de Walter Boudreau et Wozzeck de Berg / Rea étaient au menu du Grand concert 25e anniversaire du NEM. À cette occasion, Lorraine Vaillancourt a dirigé la soprano Nathalie Paulin, le baryton John Fanning et le comédien narrateur Guy Nadon.

En février dernier, **Zab Maboungou / Compagnie Danse Nyata Nyata** a repris MOZONGI, une pièce créée en 1997, pour souligner ses 25 ans passés à "faire une danse qui montre et interroge, fait vibrer le silence et fait parler les rythmes, puisée à même la musique des corps pour réhabiliter l'intime et la force des êtres".

### ... 30 ans

Mélobanes, épicuriens et gens d'affaires sont conviés le 15 mai au concert célébrant le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'**Orchestre de chambre I Musici de Montréal**. Au programme, sous la direction du chef Jean-Marie Zeitouni, une création de Denis Gougeon pour le 30<sup>e</sup> anniversaire d'I Musici, la *Sérénade pour cordes* de Tchaïkovski et la *Symphonie no 3, "Héroïque"* de Beethoven.

Michel Lemieux et Victor Pilon oeuvrent depuis 30 ans sous la bannière **Lemieux Pilon 4D art**; leur installation médiatique *Territoires oniriques - 30 ans de création scénique* est présentée jusqu'au 31 août 2014 au Musée des beaux-arts de Montréal.

La revue **esse arts + opinions** a convié une quinzaine d'auteurs reconnus à lui proposer une analyse critique des pratiques et des artistes qu'ils considèrent parmi les plus représentatifs du 21<sup>e</sup> siècle. Leurs textes sont publiés dans le numéro spécial abondamment illustré *Avoir 30 ans*, en kiosque le 16 mai.

Centre d'artistes dédié à l'estampe contemporaine, l'atelier **Presse Papier** de Trois-Rivières, offre aux artistes professionnels un lieu de production propice à la recherche, à la création et à la diffusion. L'exposition *Abnégation / première partie* de Geneviève Baril, à l'affiche jusqu'au 25 mai, sera suivie de la présentation d'un projet collectif réalisé avec Pas d'casque puis de l'exposition *perdrePIED* inscrite dans le cadre de la 6<sup>e</sup> Biennale nationale de sculpture contemporaine, en août.

Véritable laboratoire de musiques contemporaine, jazz, rock, électroacoustique et improvisée le **Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville** présentera, du 15 au 18 mai 2014, sa 30<sup>e</sup> édition comprenant des concerts inédits, des musiciens de réputation internationale, des expositions en arts visuels et des installations sonores dans l'espace public.

Pour ses 30 ans, la **Fondation Jean-Pierre Perreault** se transforme en Institut de la danse! C'est ce qu'a récemment annoncé son président, Marc Boivin, en même temps que l'esquisse des grands projets destinés au milieu de la danse au Québec et à tous les amateurs de la discipline qui s'inscriront dans le cadre des célébrations de son anniversaire.

## Prochaines dates d'inscription à surveiller

Programme de subventions d'appariement	
<a href="#">Mécénat Placements Culture</a>	En tout temps
<b>Programme de subventions 2014-2015 du CALQ pour les organismes</b>	
Note : Les artistes, les collectifs et les commissaires indépendants sont admissibles dans certains cas.	
Lorsqu'une date limite d'inscription coïncide avec un jour non ouvrable ou férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant.	
Diffuseurs spécialisés: <a href="#">Projets structurants en diffusion spécialisée</a>	En tout temps
<a href="#">Prospection sur le territoire québécois et à l'étranger</a> (arts numériques, arts visuels, cinéma et vidéo, métiers d'art, recherche architecturale)	En tout temps
<a href="#">Prospection sur le territoire québécois et à l'étranger</a> (littérature et conte)	En tout temps
Diffusion hors Québec : <a href="#">Projets ponctuels de développement de marchés</a>	En tout temps
<a href="#">Accueil d'oeuvres et d'artistes provenant de l'étranger</a> (arts numériques, arts visuels, cinéma et vidéo, métiers d'art, recherche architecturale)	15 mai et 15 septembre 2014
<a href="#">Circulation d'oeuvres sur le territoire québécois et à l'étranger</a> (arts numériques, arts visuels, cinéma et vidéo, métiers d'art, recherche architecturale)	15 mai et 15 septembre 2014

<a href="#">Partenariat pour la circulation</a> (littérature et conte)	1 <sup>er</sup> juin et 1 <sup>er</sup> octobre 2014
<a href="#">Accueil de spectacles étrangers au Québec</a>	15 juin et 15 septembre 2014
<a href="#">Promotion et sensibilisation</a> (littérature et conte)	1 <sup>er</sup> septembre 2014
<a href="#">Publication d'ouvrages permettant de documenter la pratique disciplinaire</a>	15 septembre 2014
<a href="#">Réalisation de manifestations à caractère événementiel</a>	15 septembre 2014
Organismes de création et de production - Projets de production en : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">danse</a></li> <li>• <a href="#">musique</a></li> <li>• <a href="#">théâtre</a></li> </ul>	1 <sup>er</sup> octobre 2014
<a href="#">Circulation de spectacles au Québec</a>	15 octobre 2014
Diffusion hors Québec - <a href="#">Projets ponctuels de tournée hors Québec</a>	15 octobre 2014
<b>Prix et reconnaissances – appel à candidatures</b>	
Lorsque la date limite pour déposer une candidature coïncide avec un jour non ouvrable ou férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant.	
<a href="#">Prix du CALQ pour la meilleure tournée à l'international</a>	15 juillet 2014
<b>Programme de bourses pour les artistes et les écrivains professionnels</b> >>> <a href="#">Accéder au programme</a>	
Lorsqu'une date limite d'inscription coïncide avec un jour non ouvrable ou férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant.	
<a href="#">Déplacement</a> (toutes catégories sauf Relève)	En tout temps
<b>Studios et ateliers-résidences</b>	
<a href="#">Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences entre le Québec et la Haute-Autriche</a>	9 juin 2014
Recherche et création (toutes disciplines sauf arts du cirque, arts multidisciplinaires et recherche architecturale)	10 septembre 2014
Commandes d'oeuvres (arts numériques, arts visuels, cinéma et vidéo, métiers d'art)	10 septembre 2014
Commandes d'oeuvres et résidences (musique, théâtre)	10 septembre 2014
Perfectionnement (toutes disciplines sauf arts du cirque, arts multidisciplinaires et recherche architecturale)	10 septembre 2014
Promotion (arts numériques, arts visuels, cinéma et vidéo, métiers d'art)	10 septembre 2014
Spectacles littéraires ou de contes et oeuvres littéraires hypermédias (littérature et conte)	10 septembre 2014
<a href="#">Bourse de carrière Michel-Brault</a> (cinéma)	10 septembre 2014
<a href="#">Bourse de carrière Jean-Paul-Riopelle</a> (arts visuels)	10 septembre 2014
Relève (toutes disciplines)	10 septembre 2014
Commandes d'oeuvres (recherche architecturale)	10 septembre 2014
Perfectionnement (recherche architecturale)	10 septembre 2014
Recherche et création (recherche architecturale)	10 septembre 2014



Téléphone: 418 643-1707

**Montréal**  
500, place d'Armes  
15<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 2W2  
Téléphone: 514 864-3350

[\[ABONNEMENT\]](#)

[\[COMMENTAIRES\]](#)

[\[DÉSABONNEMENT\]](#)

[\[ANCIENS NUMÉROS\]](#)

**Sans frais:** 1 800 608-3350

---